



Manual de operações

para ErgoPack 700/700E/712E/725E/740E
Modelo ano 2018

Número de série_____

Declaração de conformidade

Declaração de conformidade UE no sentido da Diretriz de máquinas da UE 2006/42/EGs

Através desta, nós, a empresa ErgoPack Deutschland GmbH,
localizada em Hanns-Martin-Schleyer-Str. 21
89415 Lauingen

esclarece que os aparelhos "ErgoPack 700, 700E, 712E, 725E, 740E", aos quais esta declaração se refere, com base em sua concepção e forma de construção, bem como da versão por nós posta em circulação, corresponde às diretrizes básicas de segurança e saúde da União Européia.

Em uma alteração que não tenha sido alinhada conosco, esta declaração perderá a sua validade.

Diretrizes referidas
da CE:

Machine directive da CE (2006/42/EG)
Guideline on electromagnetic compatibility da CE
(2014/30/UE)

Normas aplicadas

EN 12100: 2010
EN 415-8: 2008
EN 61000-6-2:2005
EN 55011: 2018-05
EN 60 204-1: 2006

Lauingen, aos 3 de maio, 2018



Andreas Kimmerle
Diretor Responsável

Validade do manual de instruções

- Neste manual de instrução é apresentada a operação no exemplo da ErgoPack 725E.
- Para o modelo "ErgoPack 700" suprimem-se todos os itens neste manual, que se refiram à operação do dispositivo arqueador, bem como todos os itens que se refiram à operação do comando com unidade acionadora, carregador e bateria. Em todos os itens, onde se descreve a entrada e a saída da lança de corrente através da movimentação do joystick, no ErgoPack 700 deve-se utilizar a manivela de forma correspondente.
- Para o modelo "ErgoPack 700" os itens deste manual, que se referem à operação do dispositivo arqueador são suprimidos.

Este manual de operações é válido para os seguintes modelos:

ErgoPack 700 Modelo ano 2018

Dispositivo de cintamento com acionamento manual via manivela, sem dispositivo arqueador.

ErgoPack 700E Modelo ano 2018

Dispositivo de cintamento com acionamento elétrico, regulado eletronicamente através de um joystick, sem dispositivo arqueador.

ErgoPack 712E Modelo ano 2018

Dispositivo de cintamento com acionamento elétrico, regulado eletronicamente através de um joystick, com dispositivo arqueador para cinta 9-13mm para uma tensão máxima de 1200N.

ErgoPack 725E Modelo ano 2018

Dispositivo de cintamento com acionamento elétrico, regulado eletronicamente através de um joystick, com dispositivo arqueador para largura da cinta de 12-16 mm e uma força de tensão máxima de 2500N.

ErgoPack 740E Modelo ano 2018

Dispositivo de cintamento com acionamento elétrico, regulado eletronicamente através de um joystick, com dispositivo arqueador para largura da cinta de 16-19mm e uma força de tensão máxima de 4500N.

Índice

	Página
1 Dados técnicos	
1.1 Dispositivo de cintamento	6
1.2 Dispositivo arqueador	7-8
1.3 Carregador	9
2 Generalidades	10-11
2.1 Referências para a proteção ambiental	11
3 Normas de segurança	12-15
3.1 Normas de segurança para carregador e bateria	15
4 Descrição	16
4.1 Estrutura	16
4.2 Painel de operação do dispositivo de cintamento	17
4.3 Painel de operação do dispositivo arqueador	17
4.4 Indicadores do carregador	18
5 Comissionamento	19
5.1 Carregador de bateria	19
5.2 Carregando a bateria	19-21
6 Operação	22
6.1 Ajustar largura de cinta no dispositivo arqueador	22
6.2 Conectar comando	23
6.3 Ajustar faixa de tensão da cinta no dispositivo arqueador	24
6.4 Ajustar força de tensão no dispositivo arqueador	25
6.5 Ajustar modo de operação no dispositivo arqueador	26
6.6 Inserindo a cinta arqueadora	27-40
6.7 Cintando	41-45
6.8 Tensionando e arqueando paletes com altura superior a 70 cm	46-49
6.9 Controle do cintamento	50
6.10 Ajustar tempo de solda	51
6.11 Tensionando e arqueando paletes com altura inferior a 70 cm	51-53
7 Manutenção e reparo	54
7.1 Limpando lança de corrente	54
7.2 Substituindo lança de corrente	55
7.3 Substituindo elos individuais	56
7.4 Substituindo o desviador	57-58
7.5 Substituindo a fita limitadora de comprimento	59-60

7.6 Substituindo o dispositivo arqueador	61-62
7.7 Substituindo o comando com unidade de acionamento	63-64
7.8 Limpando / substituindo a roda de tração no dispositivo arqueador	65
7.9 Limpando / substituindo a pinça no dispositivo arqueador	66
7.10 Substituir a faca de corte no dispositivo arqueador	66
8 Movimentação segura e estacionamento	67
9 Lista de peças de reposição	67
10 Avisos gerais de segurança para ferramentas elétricas	68-71

1. Dados Técnicos

1.1 Dispositivo de cintamento

Peso:

ErgoPack 700	64,4 kg
ErgoPack 700E (incl. bateria)	88,1 kg
ErgoPack 712E (incl. bateria)	92,1 kg
ErgoPack 725E/740E (incl. bateria)	92,9 kg

Dimensões (todos os tipos)

comprimento	630 mm
largura	770 mm
altura	1200 mm

Velocidades máximas de correntes

Modo A, cintar

Sair horizontalmente:	40 m/min
sair verticalmente:	60 m/min
Entrar verticalmente:	44 m/min
Entrar horizontalmente:	54 m/min

Modo B: Ajustar/Inserir fita

Sair:	20 m/min
Entrar:	16 m/min

Força máxima de tensão de correntes:	310 N
---	--------------

Nível da pressão acústica

emitida na classe A (EN ISO 11202)	L _{pa}	79 dB (A)
---------------------------------------	-----------------	-----------

1.2 Dispositivo arqueador

Peso: (inclusive cabo espiral)	3,8 – 4,3 kg
Dimensões (inclusive cabo espiral)	comprimento 335 mm largura 140 mm altura 180 mm
Força tensionadora 712E 725E 740E	150 – 1200 N 400 – 2500 N 400 – 4500 N
Velocidade de tensionamento	290 mm/S (712 E) 220 mm/S (725E) 120 mm/S (740E)
União	solda por fricção
Nível da pressão acústica de emissão medida na classe A (EN ISO 11202)	(EN 60745-1/2:2009)
712E L _{pa} 79 dB (A)	L _{paeq} 77 dB (A)
725E L _{pa} 78 dB (A)	L _{paeq} 82 dB (A)
740E L _{pa} 79 dB (A)	L _{paeq} 81 dB (A)
Nível da potência acústica, na média (EN 60745 -1/2:2009)	
712E L _{waeq} 88 dB (A)	
725E L _{waeq} 93 dB (A)	
740E L _{waeq} 92 dB (A)	
Imprecisão de medição K	
712E 3,0 dB (A)	
725E 3,0 dB (A)	
740E 3,0 dB (A)	

Vibrações do braço

(EN 60745-1/2:2009)

712E a 2,4 ms⁻²

725E a 2,4 ms⁻²

740E a 2,3 ms⁻²

Imprecisão de medição K

712E 1,5 ms⁻²

725E 1,5 ms⁻²

740E 1,5 ms⁻²

Fita de material sintético

qualidade da fita

Polipropileno (PP)

Poliéster (PET)

Largura da fita

712E, ajustável para 9 – 10 mm
12 – 13 mm

725E, ajustável para 12 – 13 mm
15 – 16 mm

740E, ajustável para 15 – 16 mm
18 – 19 mm

Espessura da fita

712E 0,35 – 0,85 mm

725E 0,50 – 1,00 mm

740E 0,80 – 1,30 mm

1.3 Bateria e Carregador

Carregador	carregador de bateria em 3 etapas Prim.: 100-240 VAC 50/60Hz max.1,2A Sec.: 2x 12V DC/2A Total max. Power 60W
Bateria	24V Chumbo Bateria AGM
Peso:	12,3 kg
Tempo de Cargamento:	aprox. 8 Horas
Escala de temperatura:	5°C - 40°C
Número de Cintagens:	150 to 400 por carga, dependendo do tamanho da paleta, tempo de soldagem e idade da bateria,
Esperança de vida:	aprox. 300-500 cargas

2. Generalidades

Este manual de instruções deve facilitar a familiarização e a aplicação em conformidade. O manual de instruções contém referências importantes de como utilizar o aparelho de maneira segura e econômica.

O cumprimento destas referências ajuda evitar perigos, diminuir tempos de paralisação, bem como aumentar a confiabilidade e a vida útil do aparelho.

O manual de instruções deverá estar disponível no local de utilização do aparelho.

Ele deve ser lido, entendido e aplicado por pessoas que irão trabalhar com o aparelho. Para estes serviços contam especialmente a operação, a eliminação de falhas e a manutenção.

Ao lado do manual de instruções e das regulações válidas no país do local de utilização para a prevenção de acidentes, também se deve observar as regras técnicas especializadas para trabalhos seguros e especializados.

Significado dos símbolos de aviso, convenções de uso

PERIGO



Assinala uma situação de perigo de risco elevado.

Se não for evitado, resultará em morte ou lesões graves.

Aviso



Assinala uma situação de perigo de risco moderado.

Se não for evitado, pode resultar em morte ou lesões graves.

Atenção



Assinala uma situação de perigo de risco menor.

Se não for evitado, pode resultar em lesões menores ou moderadas.

Atenção



Assinala uma situação que deve ser considerada.

Se não for considerada, pode originar danos materiais ou fracos resultados operacionais



Assinala informação útil adicional.

2.1 Eliminação de resíduos

Para a fabricação do aparelho não foi utilizado nenhum material contendo substâncias físicas ou químicas nocivas à saúde.

No que diz respeito à eliminação de resíduos, deve-se observar as regras e regulamentos nacionais válidos. Tenha cuidado ao eliminar a embalagem, o produto propriamente dito e as peças do mesmo em conformidade

A revenda oferece descarte abrangente da bateria.

- não abrir a bateria
- não jogue a bateria usada no lixo doméstico, no fogo, ou na água.

3. Normas de segurança



Informe-se!

Antes de utilizar o aparelho, é necessário ler o Manual de Instruções com cuidado e o entender. A assistência e a manutenção só devem ser realizadas por pessoal com a devida formação.



Usar capacete de segurança!

Deve usar capacete protetor durante o cintamento de paletes cuja altura exceda 1,20 m. A obrigação de usar um capacete pode ser evitada se o operador for informado sobre os riscos de lesões provocadas pela queda da fita plástica. Esta instrução deve ser registada por escrito.



Proteja-se!

Utilizar proteção para os olhos e as mãos (luvas à prova de cortes), bem como sapatos de segurança.



Atenção: Feixe de laser!

O contacto direto dos olhos com o feixe de laser ou radiação refletida pode resultar em lesões oculares permanentes.

Nunca olhe diretamente para o laser. Laser de categoria 2
DIN EN 60825-1:2015-07



Aviso:

Tensionamento da fita ou cintamento, perigo de encravamento e esmagamento.

Não coloque as mãos ou outras partes corporais entre a fita e as mercadorias embaladas durante o processo de cintamento. Certifique-se de que não existem quaisquer outras pessoas na zona de perigo.

No caso de uma paragem de emergência numa situação de perigo (pessoa presa):

- Abra a alavanca oscilante para libertar tensão (antes da soldagem).
- Depois da soldagem, corte a fita com uma ferramenta adequada (cortador de fita).

**Aviso:**

As seguintes situações de perigo podem resultar em lesões graves.

Quebra da fita, risco de lesão

Ao tensionar a fita, a mesma pode-se romper e rasgar. Não se deve posicionar na área de alinhamento da fita e deve usar proteção ocular.

Ressalto das extremidades da fita, risco de lesão

Ao cortar a fita, deve segurar a parte superior e afastar-se. Não se deve posicionar na área de alinhamento da fita e deve usar proteção ocular.

ChainLance, risco de tropeçar

Ao estacionar o sistema, a corrente de lança deve estar completamente retraída. A marreta não deve sobressair para fora do aparelho.

Resíduos da fita, risco de tropeçar

Deve certificar-se de que quaisquer resíduos da cinta, que possam haver, são imediatamente removidos do piso.

Cabeça de vedação e corrente de lança, risco de esmagamento

Não coloque os dedos na área da roda de tensão da cabeça de vedação e dentro da corrente de lança.

Inversão da marreta, risco de esmagamento

Particularmente em torno das zonas circundantes da área de inversão da marreta, porque há um risco de esmagamento.

Área de perigo, risco de esmagamento e risco de lesões

Antes de cada cintamento, certifique-se de que não está ninguém na área de perigo (particularmente da corrente de lança) e ninguém consegue entrar nessa área. Isto deve-se, especialmente no caso de áreas limitadas ou fracamente visíveis, no lado oposto da paleta (vista dos utilizadores). Durante o cintamento, não tenha as mãos ou partes do corpo entre a fita e as mercadorias.

Fonte de alimentação, risco de lesões

Antes das tarefas de manutenção ou reparação: Desligue o interruptor principal (posição “0”) e desligue o cabo da bateria

Áreas EX, risco de explosão

O sistema não deve ser utilizado em áreas com atmosferas explosivas.

**Aviso:**

As seguintes situações de perigo podem provocar lesões graves:

Corrente de lança, risco de lesões

Depois de mover a corrente de lança para cima no lado oposto da pelete, ela desce em direção ao utilizador por causa do seu peso.

Utilizada sem a devida atenção, a corrente de lança pode bater na cabeça do utilizador e provocar lesões. Quando utilizar o sistema, deve prestar atenção e estar concentrado para apanhar a corrente de lança ao descer.

Mercadorias soltas e em queda

Deve inspecionar a solda. Nunca deve transportar ou movimentar mercadorias com uma solda incorreta.

**Atenção:**

As seguintes condições de perigos pode provocar lesões menores ou moderadas:

Rolo de fita, risco de lesões

Se o rolo de fita pesar 20 kg ou mais, são necessárias 2 pessoas para o levantar.

Perigo de inclinação

O cintamento das paletes deve, quando possível, ocorrer em áreas com uma superfície plana. Ao utilizar o sistema em superfície inclinadas, após o posicionamento e antes do cintamento, é necessário travar os travões das rodas rotativas no lado da fita do sistema.

**Atenção:**

Prevenção de danos:

Danos provocados por água

Não utilizar água ou vapor para fins de limpeza.

Inspeção visual

É necessário efetuar uma inspeção visual antes de utilizar o sistema a primeira vez.

Utilizar apenas peças sobresselentes originais da ErgoPack!

A garantia e responsabilidade tornam-se inválidas se forem utilizadas outras peças.

Utilização em conformidade

Este aparelho se destina ao cintamento de paletes. O aparelho foi desenvolvido e construído para uma operação segura de cintamento.

O aparelho se destina exclusivamente ao cintamento com fitas de material sintético (polipropileno ou poliéster). Não é possível o cintamento com fitas de aço por meio deste aparelho.

O aparelho não foi concebido para o cintamento de alimentos abertos e desempacotados.

A força de tensão deve ser alinhada com o material a ser cintado. Não foram levados em consideração possíveis perigos por danificações em produtos perigosos ou em seu empacotamento.

3.1 Regulamentos de segurança para a bateria e carregador

- Antes de cada utilização, verifique tomada e cabo e permita substituí-los através um especialista em caso de danificação
- Não utilizar baterias de terceiros, usar somente acessórios originais.
- Manter a tomada conectora à bateria livre de objetos externos e proteger contra contaminação.
- Proteger o carregador da umidade, somente operar em áreas secas.
- Não abrir a bateria. Proteger contra solavanco, calor e fogo.
Risco de explosão!
- Guardar bateria em local seco e livre de geada. A temperatura ambiente não pode ultrapassar 50°C e nem ultrapassar -5°C.
- Baterias danificadas não podem mais ser utilizadas.

4. Descrição

4.1 Estrutura



Fig. 1



Fig. 3

Comando com unidade de acionamento
Cortador
Freio da fita embaladora



Fig. 2



Fig. 4

Dispositivo arqueador
Janela corrediça com trava de segurança
Braço elevador
Cobertura da caixa da bateria

4.2 Painel de operação do dispositivo de cintamento

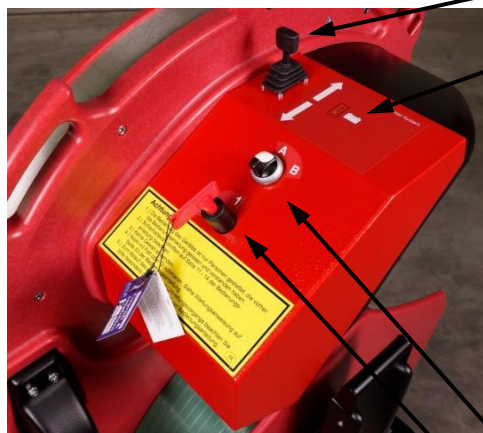


Fig. 5

Joystick extrai e faz movimentar a “lança de corrente”, com ajuste fino de velocidade

Indicador LED

Luz verde permanente = bateria carregada

Luz verde + amarela permanente = bateria descarregada em breve

Luz amarela permanente = bateria descarregada, comando se desliga

(comando se desliga, caso a tensão da bateria $\leq 23,7V$)

Luz piscante verde + amarela = comando no modo aprendiz

Luz piscante verde ou amarela = comando no modo preparação

Luz piscante rápida vermelha = janela corredeira aberta

Comutador rotativo: A = modo de cintagem

B = modo de configuração

Interruptor principal "Alimentação de corrente 1/0"

4.3 Painel de operação do dispositivo arqueador

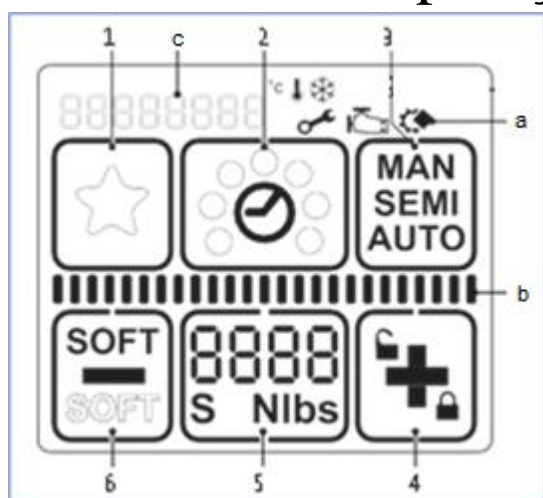


Fig. 6

1 Teclado "Favorito"

2 Teclado "Tempo de soldagem"

3 Teclado "Modo operacional"

4 Teclado "Mais e Bloqueio"

5 Teclado "Força de tensionamento"

6 Teclado "Menos e Tensão suave"

a Ecrã "Símbolos de informação"

b Barra indicadora do estado "Tensionamento/Soldagem"

c Ecrã "Mensagens"



Ecrã ativado



Processo de soldagem concluído; é possível remover a ferramenta.



Erro da aplicação: erro temporário do sistema, pode ser corrigido pelo operador.



Avariada ferramenta: erro estático do sistema; deve corrigir o erro. Se não conseguir corrigir o erro, contactar: -> Departamento de Assistência da ErgoPack

4.4 Indicações do carregador duplo

Dentro do compartimento vermelho das baterias existem duas baterias de 12V instaladas. O carregador duplo carrega-as separadamente.

O carregador duplo tem indicação LED para cada uma das baterias de 12V (Output I e Output II), indicando o estado de carga de cada uma delas.

LED brilhando amarelo = Carregamento da Bateria. **Não remova a bateria do carregador!**

LED brilhando verde = Bateria totalmente carregada, interruptores do carregador em modo de preservação.

Nota: O conjunto de baterias apenas fica totalmente carregado quando **ambos** os indicadores LED estiverem verdes!



Fig. 7

5. Colocar em funcionamento



Atenção!

Deve inspecionar o sistema antes de o utilizar a primeira vez para detetar quaisquer sinais visíveis de danos.

5.1 Carregador de baterias

A tensão de alimentação deve estar de acordo com a placa de características. O carregador é apenas indicado para carregar o conjunto de baterias fornecido.

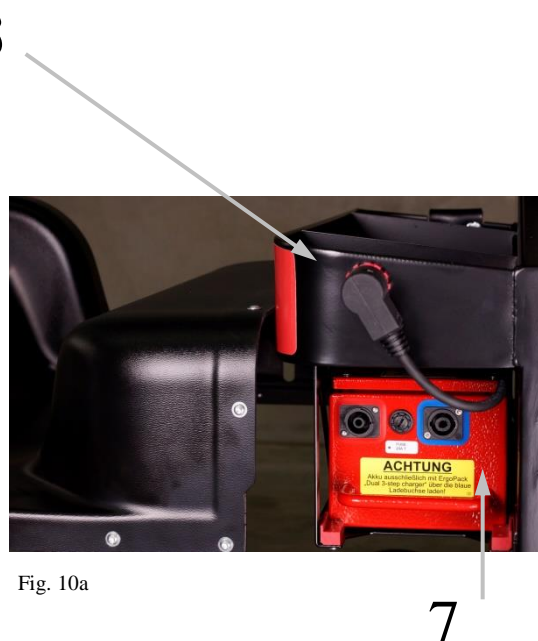
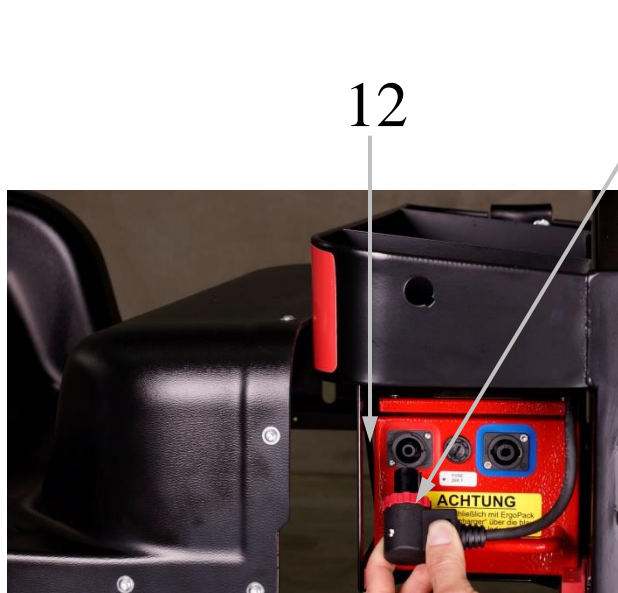
5.2 Carregar a bateria

- 1.) Ligar o carregador à alimentação
- 2.) Abra a tampa da caixa da bateria (puxando os cantos externos conforme mostrado abaixo)



Fig. 8

- 3.) Rode o anel vermelho(12) Retire a ficha(13) da bateria(7) no sentido contrario dos ponteiros do relógio.
- 4.) Desligue a ficha(13) da bateria e coloque a ficha no orificio por cima da caixa de armazenamento.



7



Atenção!

Carregar a bateria apenas com o carregador ErgoPack Dual-3-Step através da tomada azul!

- 5.) Coloque a ficha (14) do carregador na tomada azul da bateria (7) como mostra a Fig 10b inclinando para o canto inferior esquerdo Posteriormente rode o tampão a 45° conforme indica a Fig. 10c até encaixar com pressão.



14



Fig. 10d

- 6.) Para retirar a ficha do carregamento azul após carga estar completa proceda do seguinte modo
- a) puxar a barra de bloqueio de prata(15) para trás
 - b) gire a ficha a 45° para a esquerda
 - c) retire ficha



Atenção!

O tempo de carga é de aproximadamente 8 horas. A bateria só está completamente carregada quando **ambos** os LEDs no carregador se acenderem a verde!

A corrente de carga máxima é atingida para temperaturas da bateria de 5 - 40°C. Evitar temperaturas da bateria abaixo de 0°C quando em carga.

A vida útil da bateria é maximizada se a bateria for carregada diariamente e não for utilizada até que a unidade de controlo se desligue. (apenas LED amarela ligado na caixa de controlo).

Durante o carregamento, a bateria deve estar sempre em posição horizontal (não cobrir a parte de cima e a bateria não deve estar na posição vertical).

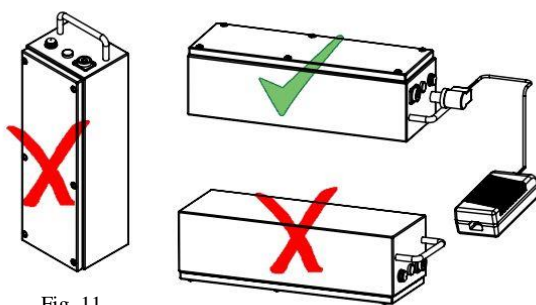


Fig. 11

6. Operação

6.1 Ajustar largura da cinta no dispositivo arqueador

O dispositivo arqueador pode ser operado com diversas larguras de fita:

ErgoPack 712E: 9 – 10 mm or 11 – 13 mm

ErgoPack 725E: 12 – 13 mm or 15 – 16 mm
9 – 11 mm (opcional)

ErgoPack 740E: 15 – 16 mm ou 18 – 19 mm

A definição da largura da cinta é explicado usando o exemplo da configuração 725E. A largura da cinta do modelo 712E é de 9-10 mm a 11-13 mm e o modelo 740E é de 15-16 mm a 18-19 mm em conformidade do tipo de aplicação.

a) alteração de 12 - 13 mm para 15 - 16 mm

- Desligue o sistema.
- Remova os três parafusos cilíndricos Torx (6). Levante a alavanca oscilante na direção da pega.
- Remova o parafuso cilíndrico Torx (7) e o guia da fita traseiro de 13 mm (1/2") (8).
- Remova a cobertura lateral (5).
- Remova o parafuso escariado Torx (2) e o guia da fita frontal de 13 mm (1).
- Remova o parafuso escariado Torx (4) e o guia da fita frontal de 13 mm (3).
- Remova o parafuso cilíndrico Torx (0) e o guia da fita o guia traseiro de 13 mm (9).
- Instale a cobertura lateral (5) (fixe o aparafuso cilíndrico com Loctite 222). Instal e o guia da fita traseiro de 16 mm (8).

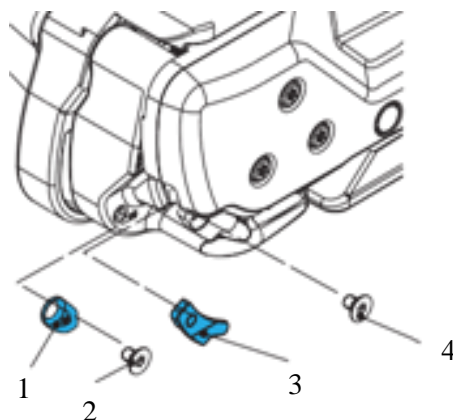


Fig. 12

b) alteração de 15 - 16 mm para 12 - 13 mm

- Desligue o sistema.
- Remova os três parafusos cilíndricos Torx (6). Levante a alavanca oscilante na direção da pega.
- Remova o parafuso cilíndrico Torx (7) e o guia da fita traseira de 16 mm (5/8") (8).
- Remova a cobertura lateral (5).
- Instale o guia da fita frontal de 13 mm (1) (fixe o parafuso escariado com Loctite 222).
- Instale o guia da fita frontal de 13 mm (3) (fixe o parafuso escariado com Loctite 222).
- Instale o guia da fita traseiro de 13 mm (9) (fixe o parafuso cilíndrico com Loctite 222).
- Instale a cobertura lateral (5) (fixe o parafuso cilíndrico com Loctite 222). Instale o guia da fita traseiro de 13 mm (8).

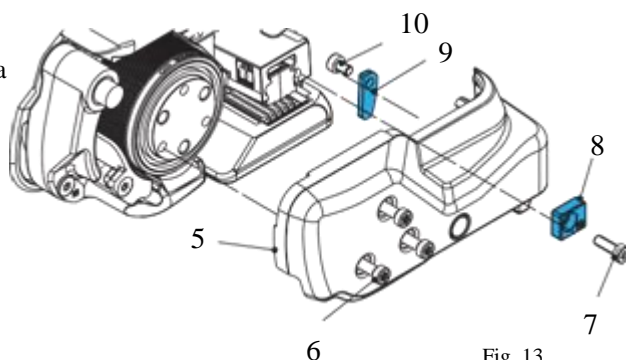


Fig. 13

6.2 Conectar comando

1. passo

- Carregar bateria como descrito em 5.2.
- Ligue o conector do cabo de alimentação (13) na tomada da bateria (7) bloque-o girando o anel vermelho (12) no sentido dos ponteiros do relógio.
- Bloqueie a tampa da caixa da bateria novamente.
- Girar interruptor principal (11) para a direita na posição "1"
- Coloque o interruptor no modo de operação (10) para o modo de funcionamento "A".



Fig. 14



Fig. 15

2. passo

2 LEDs (verde e amarelo) estão agora a piscar. A unidade de controlo está no modo de ensino.

Agora mova o joystick (8) completamente para “sair” ou “mova na direção” e mantenha-lo pressionado até que o LED verde esteja permanentemente brilhando. (se o LED verde e amarelo estiveram brilhando isso significa que a bateria não está totalmente carregada, mas você ainda pode continuar).

A unidade de controle agora está pronto para a operação. Após dois segundos o segmento 7 - das luzes indicadoras no visor da cabeça de selagem estão brilhando. A cabeça de selagem agora também está pronta para funcionar.

6.3 Ajustar faixa de tensão da cinta no dispositivo arqueador

No aparelho podem ser configuradas as seguintes duas faixas de tensão de fitas:

**NORMAL = 400-1200N (712E); 900-2500N (725E); 1200-4500N (740E),
alcance standard para cinta PET s**

**SOFT = 150-750N (712E); 400-1500N (725E) bzw. 400-1600N (740E),
tensão suave para cintas PP s**

Prima o botão "Soft" (Suave) (1).

O modo Soft é **desativado** quando o ecrã "SOFT" exibe (2) alterações na posição e é apresentada com um contorno.



Prima o botão "Soft" (Suave) (1).

O modo Soft é **ativado** quando o ecrã "SOFT" exibe (3) alterações na posição e é apresentada a negrito.

A força de tensão apresentada é reduzida em conformidade.

À esquerda, debaixo da força de tensão surge um "S" (4) também surge.

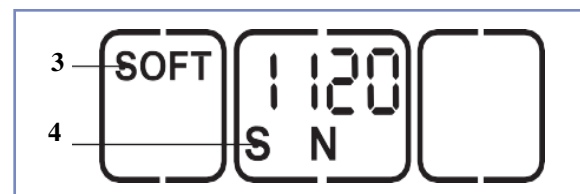


Fig. 16



Importante!

Ao utilizar o modo Soft (Suave), a roda de tensão inicia a aplicação de tensão mais lentamente e evita resíduos excessivos da fita ao utilizar uma fita PP.

Deve usar o modo Soft sempre que utilizar uma fita PP!

6.4 Ajuste da força de tensão no dispositivo arqueador

A força de tensão definida é apresentada continuamente quando a ferramenta está pronta para operação.

- Prima o botão "Força de tensão" (2).
- A força de tensão definida pisca durante 5 segundos.
- Os botões + (1) e – (3) surgem.
- Os ecrãs não utilizados desaparecem.
- Prima o botão + (1) ou – (3) até a força de tensão pretendida ser apresentada.
- A barra indicadora do estado (4) apresenta a força de tensão definida em relação ao possível valor máximo.
- Guardar: Prima o botão "Força de tensão" (2) ou aguarde 5 segundos.

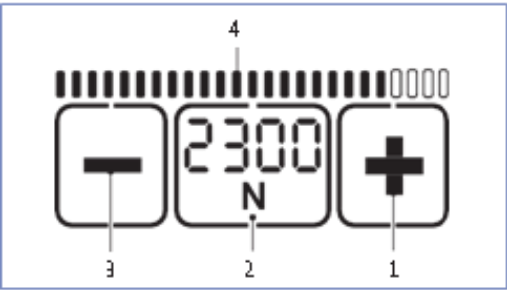


Fig. 17a



- Alterne entre a apresentação em "N" ou "lbf": Prima o botão "Força de tensão" a piscar (2) durante dois segundos.
- Um sinal sonoro confirma a ação sempre que premir o botão.
- A força de tensão é apresentada continuamente quando a ferramenta está operacional.
- Definição da tensão suave (Secção 6.3).

713										
Standard	N*	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200
	lbf*	90	110	135	155	180	200	225	250	270
Soft	N	150	225	300	375	450	525	600	675	750
	lbf	33	50	67	85	100	120	135	150	165

726										
Standard	N*	900	1100	1300	1500	1700	1900	2100	2300	2500
	lbf*	200	250	290	340	380	430	470	520	560
Soft	N	400	520	640	760	880	1000	1120	1240	1360
	lbf	90	115	145	170	200	225	250	280	305

745										
Standard	N*	1300	1700	2100	2500	2900	3300	3700	4100	4500
	lbf*	290	380	470	560	650	740	830	920	1000
Soft	N	400	550	700	850	1000	1150	1300	1450	1600
	lbf	90	120	160	190	225	260	290	325	360

(valores arredondados)

* N = Newton, lbf = Libra-força por polegada quadrada



Atenção!

A força de tensão ajustada deve estar relacionada com as mercadorias a cintar. Possíveis perigos devido a danos provocados por mercadorias perigosas ou a sua embalagem não são considerados a par da conceção do sistema.

6.5 Ajustar modo de operação no dispositivo arqueador

Prima o botão "Modo operacional" (1).

- Os ecrãs não utilizados desaparecem.
- O modo operacional atualmente definido pisca durante 5 segundos.
- Os sinais + e – surgem.
- Prima o botão + (2) ou – (3) até o modo operacional pretendido ser apresentado.

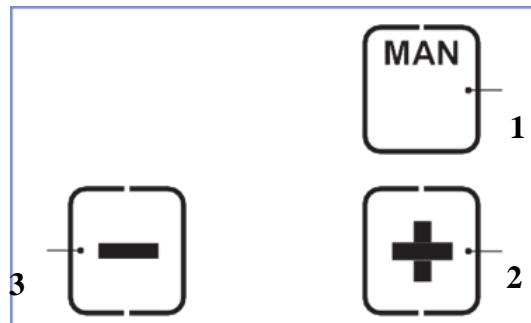


Fig. 17b

MAN / SEMI / AUTO

- Prima o botão "Modo operacional" (1) novamente ou depois de esperar 5 segundos; o modo definido é guardado. Também é possível selecionar cada modo operacional para a amplitude de tensão "Tensão suave" (página 24).
- **MAN-Manual**
Deve premir ininterruptamente o botão de tensionamento até alcançar a tensão da fita pretendida. Deve premir então brevemente o botão de soldagem para soldar as fitas; a fita superior é cortada.
- **SEMI – Cintamento semi-automático (definição padrão/predefinição de origem)**
Deve premir ininterruptamente o botão de tensionamento até a força de tensão definida ser alcançada. As fitas são então soldadas automaticamente e a fita superior é cortada. Deve premir o botão de soldagem para efetuar a soldagem manualmente a qualquer altura.
- **AUTO – Cintamento completamente automático**
Deve premir brevemente o botão de tensionamento. Isto aciona o processo de tensionamento. Depois de alcançar a força de tensão definida, as fitas são soldadas automaticamente e a fita superior é cortada.



AVISO

Não coloque as mãos ou outras partes corporais entre a fita e as mercadorias embaladas durante o processo de cintamento. Certifique-se de que não existem quaisquer outras pessoas na zona de perigo.

No caso de uma paragem de emergência numa situação de perigo (pessoa presa):

Abra a alavanca oscilante para libertar tensão da fita (antes da soldagem). No modo operacional AUTO, pode premir novamente o botão de tensionamento ou soldagem. Depois da soldagem, corte a fita com uma ferramenta adequada (cortador de fita).

6.6 Inserindo a cinta embaladora

1. passo

conectar comando de acordo com 6.2.

2. passo

Coloque o interruptor em modo de operação(3) para a posição “B”

(se os LED verde/ e LED amarelos estiverem a piscar, a bateria não está totalmente carregada)



Fig. 18

11 3 8

3. passo

Agora você pode posicionar a lança de corrente por meio do joystick (8) de modo que o elo vermelho de corrente fique no meio da janela corredeira (6). **Neste caso a janela corredeira deverá estar fechada!**

4. passo

Abra a janela corredeira (6). (LED vermelho pisca rápido).

Em estando a janela corredeira aberta o comando se desliga automaticamente por motivos de segurança. Adicionalmente o interruptor principal deverá ser girado para a esquerda até a posição "0".



6

Fig. 19



Fig. 20

5. passo

Remova o pino para ajustar a largura da palate para a posição de 1,2 m.

Para remover ou inserir o pino, o botão no centro tem que ser pressionado.



Fig. 21

6. passo

Coloque o pino no orifício da cavidade no lado inferior esquerdo.



Fig. 22

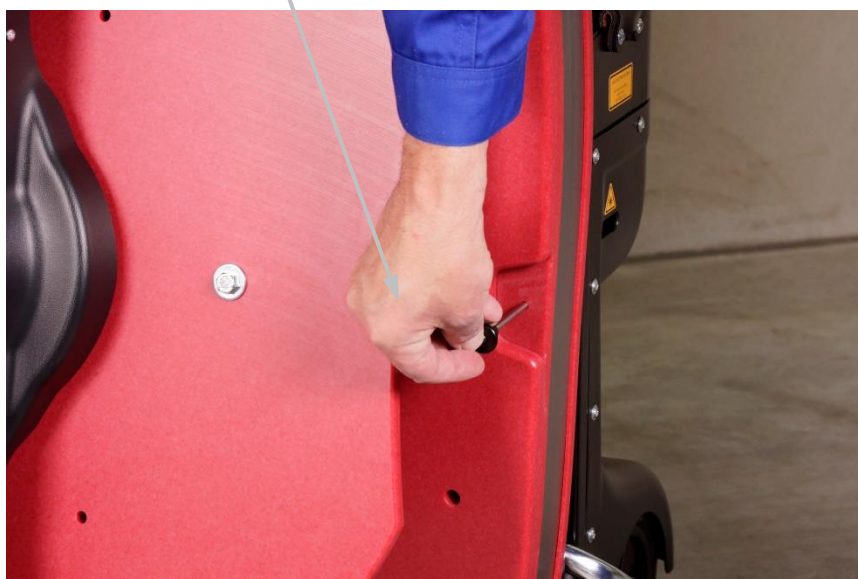


Fig. 23

7. passo

Dobre o braço até ao batente final do disco vermelho.



Fig. 24

8. passo

Coloque um novo rolo de cinta no disco vermelho de modo que a correia se desenrole no **sentido contrário dos ponteiros do relógio** quando olhamos para o rolo pousado em baixo.



Fig. 25



Importante!

Não remova a fita ou cinta que a fixam no respetivo rolo

9. passo

Dobre o braço com o rolo da cinta novamente em posição vertical, como indicado na figura



Fig. 26

10. passo

Somente agora você deverá remover as abraçadeiras ou as fitas adesivas que prendem a fita no rolo.

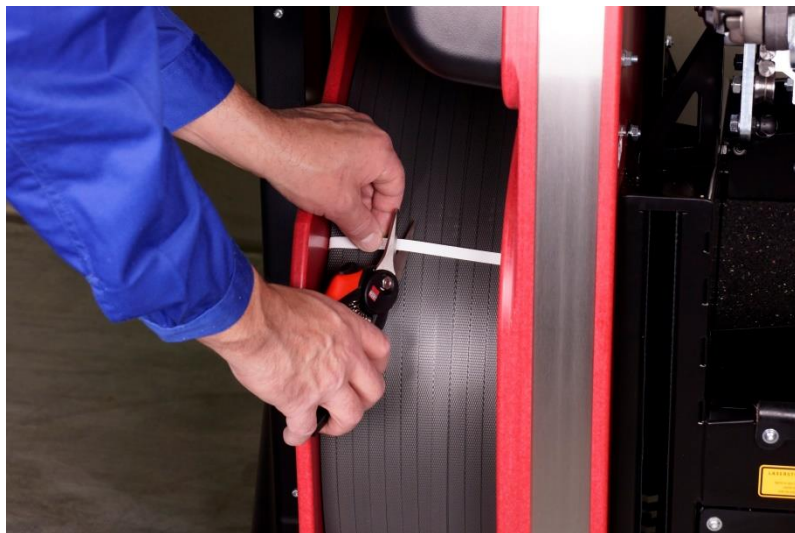


Fig. 27



Fig. 28

11. passo

Levante a cobertura do rolo branco, introduza a cinta na fenda do parafuso em U-...



Fig. 29

... e sobre o rolo branco para o interior. A partir de então dobrar a tampa traseira para baixo novamente



Fig. 30



Fig. 31

12. passo

Pressione sobre o grampo de bloqueio a partir do lado esquerdo no elo vermelho da corrente....

... e a seguir empurre a fita da direita para a esquerda através da fenda no grampo de bloqueio.



Fig. 32



Fig. 33

Agora fechar a janela deslizante(6) .

Certifique-se de que a janela se encontra fechada até ao batente.

O interruptor de segurança para a unidade de controle só vai desbloquear novamente quando a janela tiver completamente fechada.

(LED vermelha desliga, LED verde ou LED verde e amarelo estão iluminando liga-se)



Fig. 34



Fig. 35

13. passo

Pressione o joystick na direção "Sair" até que o desviador se dobre para cima.



Atenção - Perigo de ferimento!

Nunca insira os dedos entre os elos da corrente.



Fig. 36

Agora segure com a mão esquerda a extremidade da lança de corrente, enquanto que você continua pressionando o joystick na direção "Sair".

Estender a lança ou corrente articulada tão longe como indicado na figura.

Em seguida coloque a corrente na máquina...



Fig. 37



...e continua a mover-se a corrente até que o elo da cadeira vermelha se encontre ao mesmo nível que o punho esquerda da máquina.

Fig. 38



Fig. 39

14. passo

Remova a cinta da fechadura da braçadeira no elo vermelho e segure para cima como indicado na figura



Fig. 40



Fig. 41

15. passo

Retorne então a lança de corrente até que ela esteja aproximadamente a 30 cm abaixo da fita que você está segurando com a mão; pressionando o joystick na direção "Entrar".

16. Passo

Abra o grampo excêntrico pressionando-o com o dedo para dentro, como exibido.

Fig. 42



Insira então a cinta de arqueação por detrás passando pelo cabeçote da lança de corrente, como exibido. A fita de arqueação deverá ser empurrada então entre os dois excêntricos de alumínio.



Fig. 43



17. passo

Segure então a cinta de arqueação verticalmente para cima, de forma que ela e a lança de corrente estejam retas.



Fig. 44

18. passo

Agora, acionando novamente o joystick na direção "Fechar", retorne completamente a lança de corrente.



Importante!

Certifique-se de que a fita permanece tensionada continuamente enquanto a corrente de lança recua para evitar que a fita seja empurrada novamente para dentro do dispositivo.



Fig. 45

19. passo

Posicionar interruptor do modo operativo (3) em modo operativo "A".

20. passo

A sobra da cinta de arqueação você passa formando uma alça através da pequena fenda sob a manopla esquerda, conforme exibido.



Fig. 46



Fig. 47a



Fig. 47b

21. passo

Remova o pino para
ajustar a largura da
paleta da cavidade no
lado inferior esquerdo...



Fig. 48

...e definir a largura da
paleta solicitado conforme
indicado na figura ,
colocando o pino no
tamanho superior seguinte
da largura da paleta.

Exemplo 1:

Paleta com largura 0,80 m
Colocar o pino na
posição 1,0 m

Exemplo 2:

Paleta com largura 1,2 m-
Colocar o pino na
posição 1,4 m



Fig. 49

**Agora o seu ErgoPack está pronto
para o cintamento.**

6.7 Cintando



Fig. 50

1. passo

Estacione o Ergopack com aproximadamente 30 cm de afastamento na frente do palete a ser cintado.

Se a sua máquina está equipada com a opção do laser de linha:

Alinhar a Ergopack em paralelo à paleta de modo que a linha de laser esteja paralela à aresta inferior da paleta.

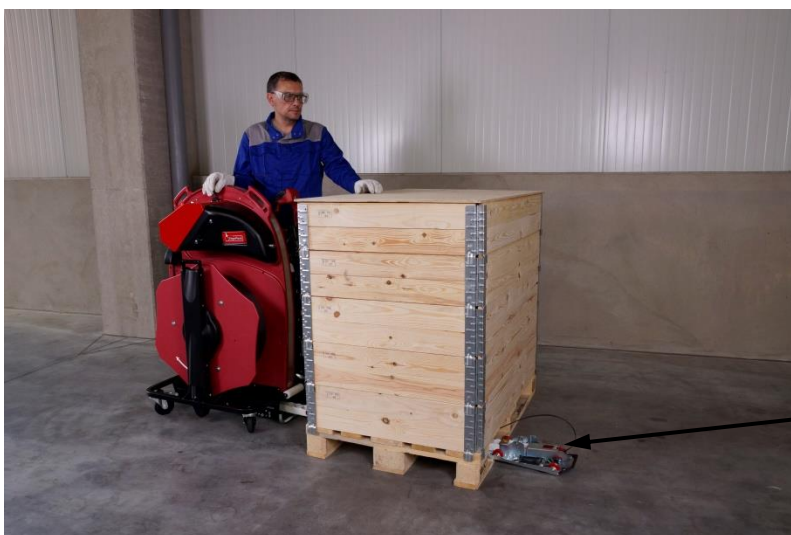


Fig. 51

2. passo

Desloque a lança de corrente, acionando o joystick na direção "Sair".

O desviador conduz a fita de embalagem sob paleta...

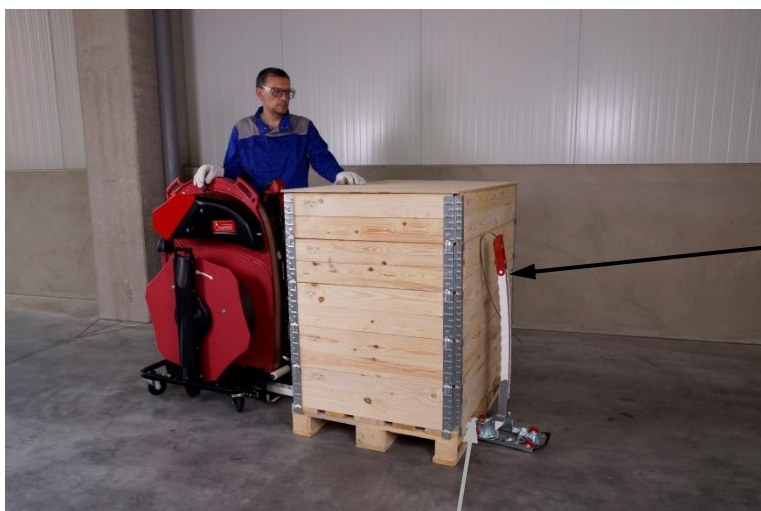


Fig. 52

... e a faz elevar no lado oposto.

Se a largura e o posicionamento da paleta estiverem correctas, a distancia entre a corrente e a palate será de cerca de 10-15cm

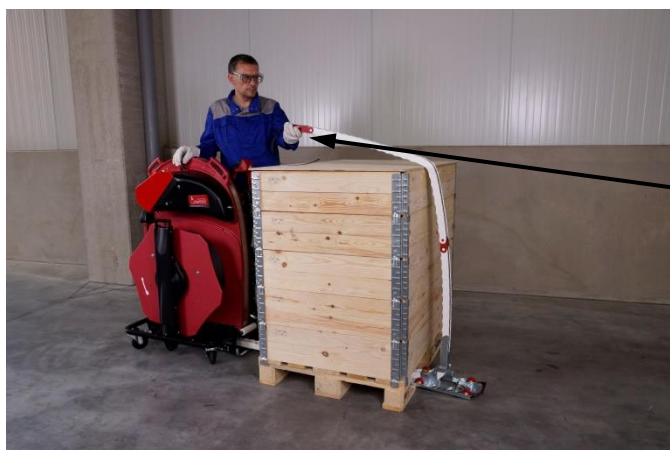


Fig. 53



Importante!

Para garantir que a corrente de lança permanece direita, é importante que empurre o joystick até a corrente de lança surgir no outro lado.

Prenda a corrente de lança no rebordo frontal conforme apresentado. Não permita que a corrente de lança caia sobre a embalagem!

Depois de prender a corrente de lança, permita que o joystick regresse à posição neutra para que a corrente de lança deixe de se mover.

3. passo

Como exibido, segure a cinta de arqueação com a mão esquerda na frente diretamente na lança de corrente...



Fig. 54

... e retorne completamente a lança de corrente, acionando o joystick na direção "Entrar".

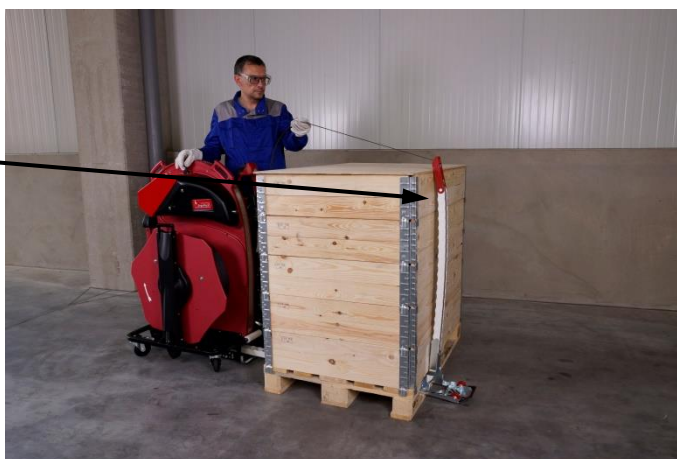


Fig. 55



Importante!

Mantenha a fita sempre sob uma ligeira tensão ao recuar a corrente de lança para impedir a formação de laços ou que seja empurrada para dentro do dispositivo visto que isso pode provocar avarias.

4. passo

Quando o desviador se encontrar novamente dentro do aparelho, este içará automaticamente o levantador de fita.

Agora você deverá dar uma folga à cinta que você está segurando com a sua mão esquerda, pois caso contrário, o levantador de cinta não consegue se levantar.

O levantador de cinta lhe entrega a cinta de arqueação até a altura de trabalho, de forma que você possa colocá-la na sua mão, sem se agachar.

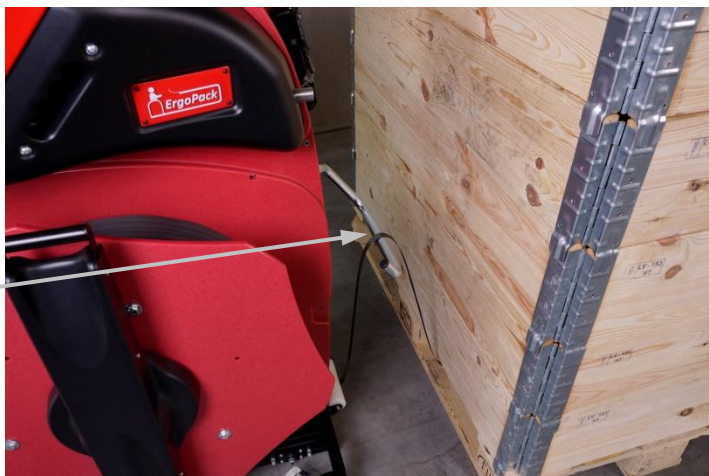


Fig. 56

Mantenha o joystick pressionado até que o levantador de cinta tenha chegado completamente em cima. Depois de 2 segundos o levantador de cinta desce automaticamente. (Caso o levantador de fita não desça automaticamente depois de 2 segundos, então ele não alcançou o batente superior!)



Importante!

Deve segurar a fita com folga na sua mão quando o elevador da fita sobe.

O dispositivo desliga-se automaticamente para impedir a ocorrência de danos se não largar a fita à medida que o elevador da fita sobe. O elevador da fita pode ser elevado novamente premindo repetidamente o joystick na direção de “avanço”.

A fita de cintar pode ser facilmente retirado da bobina manualmente, conforme necessário.

Não puxe a fita no elevador de cinta directamente...

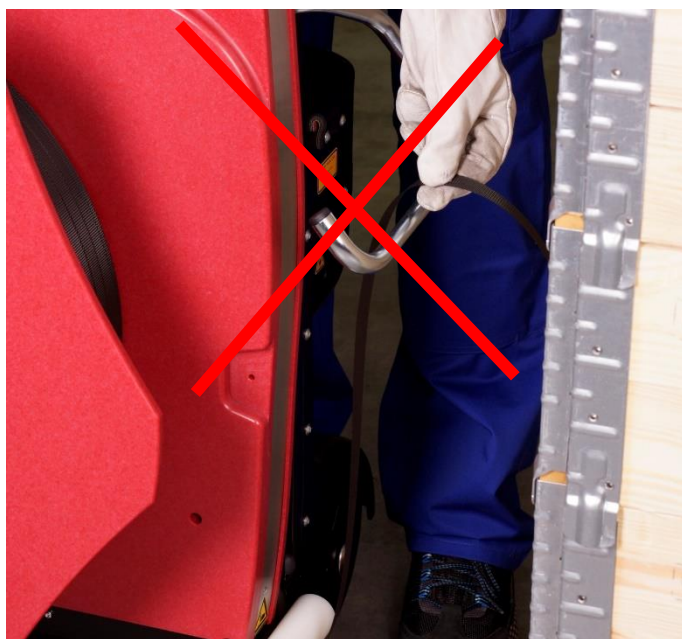


Fig. 57

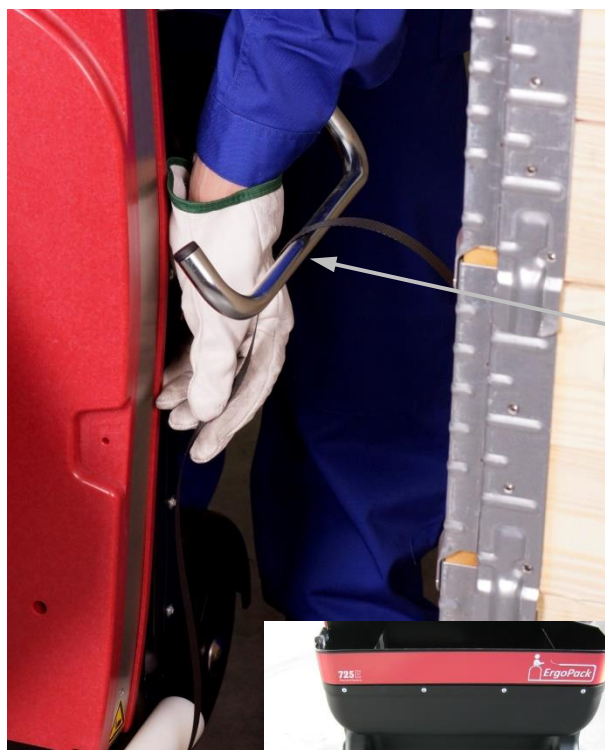


Fig. 58a

... mas a 10 cm abaixo dele. Envolver a cinta com toda a sua mão e puxe esta do aparelho. Simultaneamente você deverá dar folga na extremidade da cinta com a outra mão!

Se a máquina estiver equipada com a opção do Pedal :

Antes de puxar a fita de cintar, pressione o pedal de pé do lado esquerdo. Isto reduz a força de tração da bobine Facilitando o acesso a fita muito mais facilmente.



Fig. 58b

6.8 Tensionando e arqueando paletes com altura superior a 70 cm

1. passo

Coloque as pontas da cinta de maneira sobreposta, para que a extremidade da cinta fique embaixo.



Fig. 59

2. passo

Como exibido, segure as duas pontas da cinta com a **mão direita**.

O início da cinta deveria estar na sua mão e não ultrapassá-la!



Fig. 60

3. passo

Com a mão esquerda, desloque o dispositivo arqueador para o paletê e simultaneamente o incline para a frente, de forma que o dispositivo arqueador esteja em paralelo à embalagem.

Para abrir o bloqueio da cinta, puxe o gatilho no dispositivo arqueador.



Fig. 61

Com a mão direita, puxe então a cinta de cima para baixo através da fenda existente no dispositivo arqueador. (semelhante a um cartão de crédito)

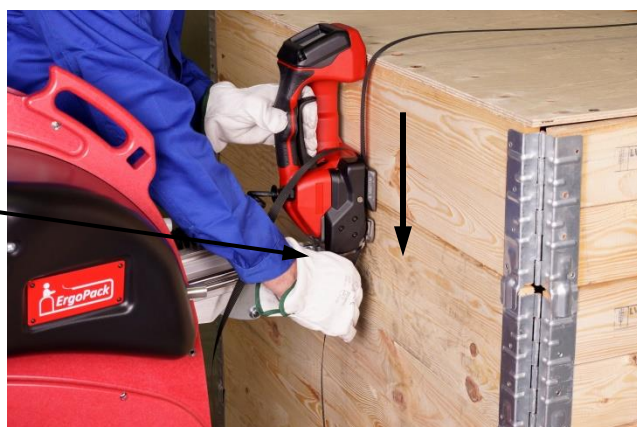


Fig. 62

Em seguida, solte o gatilho



Fig. 63

4. passo

O tensionamento e a soldagem da cinta ocorrem de maneira distinta, conforme o modo configurado (modo manual ou automático).

Veja para isto "Configurar modo de operação" - página 26

4.1 Tensionamento manual e soldagem

Pressione a tecla amarela tensionadora (tecla esquerda quadrada)

O dispositivo arqueador se desliga automaticamente quando a força de tensão configurada é alcançada. (Veja para isto a página 26, item 6.5) ou então, quando a tecla tensionadora é solta.

Em seguida, pressione o botão redondo de soldagem (tecla direita)

4.2 Tensionamento e soldagem automáticos

Estando o dispositivo no modo automático, e tendo-se alcançado a força de tensão configurada, então o processo de soldagem é iniciado automaticamente. Porém, um re-tensionamento não será mais possível.

O processo de soldagem está concluído quando a barra indicadora estiver cheia na totalidade (1.). O período de arrefecimento começa (2.). É emitido um sinal sonoro depois do período de arrefecimento e o ecrã acende-se a verde.



Fig. 64



Fig. 65

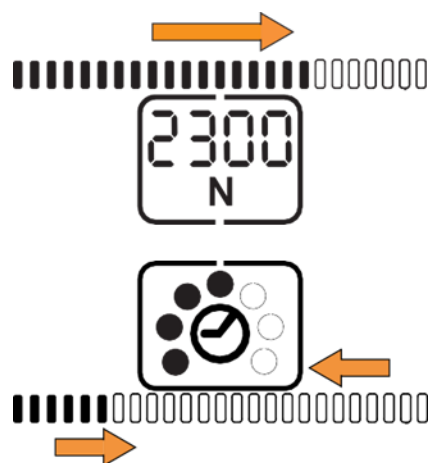


Fig. 66

5. passo

Depois que a contagem regressiva foi concluída e o sinal acústico tenha ocorrido, puxe o gatilho contra a maçaneta.



Atenção!

premir o botão de soldagem, mas a cabeça de vedação emite um sinal sonoro, então o botão de tensão não foi premido primeiro.



Fig. 67

6. passo

Movimente a cabeça de selagem para a esquerda enquanto mantém a alavanca oscilante puxada.



Atenção!

Recomenda-se a limpeza da cabeça de vedação regularmente (diariamente) se houverem muitos resíduos de fita. Em particular, a roda de tensão e a placa dentada devem ser inspecionadas para detetar a presença de danos e mantidas limpas. Consulte o ponto 7.8 , página 65

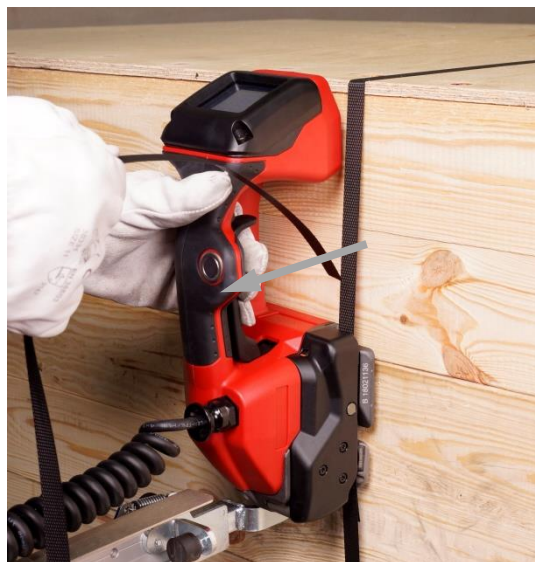


Fig. 68

6.9 Controle do cintamento

Controle regularmente o cintamento. Em caso de cintas mal soldadas, o tempo de solda deverá ser verificado conforme item 6.10 e eventualmente alterado.

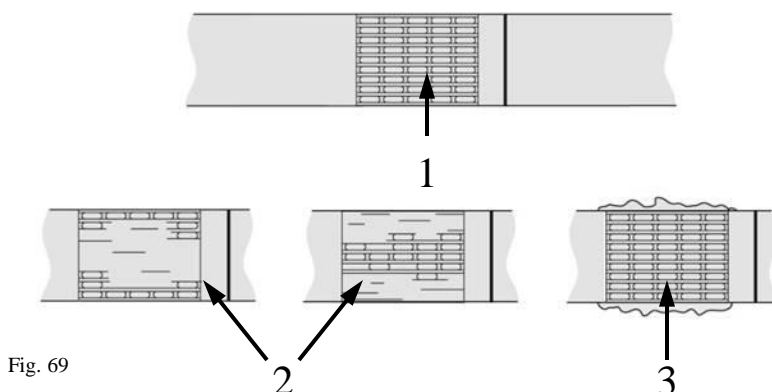


Fig. 69

1- Boa soldagem: toda a área de união foi soldada de forma limpa, sem que material em excesso tenha sido pressionado para fora.

2- má soldagem: a soldagem não ocorreu em toda a área de união, o tempo de solda está muito curto.

3 -má soldagem: material em excesso é pressionado para fora, tempo de solda está muito longo.



Atenção:

podem assim provocar a ocorrência de lesões.

Nunca transporte ou movimente mercadorias com fitas soldadas incorretamente.

6.10 Ajustar tempo da solda

O tempo de soldagem definido é apresentado continuamente através de pontos preenchidos quando o sistema está pronto para operação.

- Prima o botão “Tempo de soldagem” (2)
- O ecrã não utilizados desaparecem.
- Os pontos preenchidos do tempo de soldagem definido atualmente piscam durante 5 segundos.
- + e – surgem.
- Prima o botão + (1) ou – (3) até o tempo de soldagem pretendido surgir.
- Guardar: Prima o botão “Tempo de soldagem” (2) ou aguarde 5 segundos.

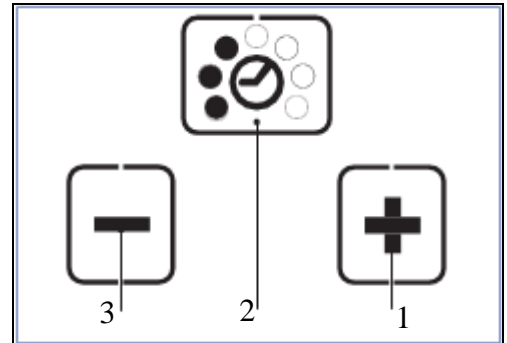


Fig. 70



Atenção!

É necessário um tempo de soldagem alcançado de acordo com as indicações no ponto 6.9 para obter uma boa solda por 6 ou 7; o mecanismo de soldagem provavelmente começa a exibir sinais de desgaste. Frequentemente é necessário substituir ambas as placas dentadas em breve

6.11 Tensionando e arqueando paletes com altura de **inferior** a 70 cm

1. passo

Puxe o botão preto do pino-trava, remova o dispositivo arqueador do braço elevador e o coloque sobre a embalagem.



Fig. 71



Fig. 72

O passo 1-7 flui de maneira idêntica como descrito no item 6.7, só que agora o dispositivo arqueador está na posição horizontal. (Fig. 73 a-e)



Fig. 73b



Fig. 73d



Fig. 73a



Fig. 73c



Fig. 73e

**Se o seu sistema estiver
equipado com a ferramenta
opcional elevatória Triplex:**

Retire a cabeça de selagem
horizontal, e movimente até ao
topo da palete.



Fig. 74

7. Manutenção e reparo

O seu sistema Ergopack é feita de aço galvanizado , aço revestido em pó, aço inoxidável e plásticos altamente resistentes, é basicamente livre de manutenção.

Limpe a parte externa do sistema Ergopack com um pano húmido , se estiver muito sujo.



Aviso!

Durante todas as tarefas de manutenção e assistência/reparação, o interruptor principal deve ser desligado („0“), e é necessário desligar a bateria.

7.1 Limpando lança de corrente

Em caso de sujeira decorrente de óleos, você poderá limpar a lança de corrente com acetona ou benzina.



**Não coloque a corrente de lança no dispositivo de limpeza.
Nunca use lubrificantes, como massa gordurosa ou óleo!**

7.2 Substituindo lança de corrente

1. passo

Remover cabo de rede principal na bateria

2. passo

Puxar carro desviador aproximadamente 1 m para fora e, como exibido, puxar a lança de corrente para fora do aparelho e a enrolar.



Fig. 75

3. passo

Deslocar a nova lança de corrente em ordem inversa da remoção novamente para dentro.

4. passo

O cabo principal de energia elétrica deve ser religado à bateria, colocar interruptor principal na posição "1", e colocar o aparelho novamente em operação, como descrito no item 6.2, passo 2.

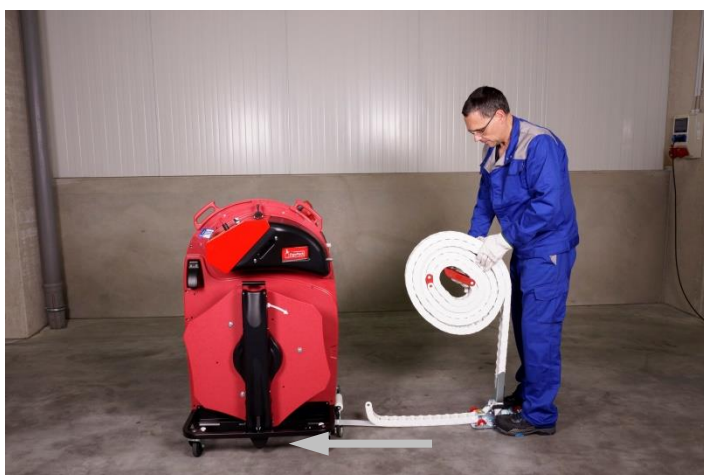


Fig. 76

7.3 Substituindo elos individuais

Em caso de quebra de elos individuais de corrente, como descrito no item 7.4, a lança de corrente poderá ser aberta e os elos defeituosos serem substituídos.

Também é possível remover um elo de corrente defeituoso sem inserir um novo elo. Em cada nova inicialização, o comando se ajustará automaticamente ao comprimento atual da corrente conforme item 6.2, passo 2.

7.4 Substituindo o carro desviador

1. passo

Remover cabo de rede principal na bateria.

2. passo

Puxar o carro desviador aproximadamente 1 m para fora do aparelho, dobrar a articulação do mesmo para cima e, como exibido, puxar a corrente aproximadamente mais 60 cm para cima.

3. passo

Coloque e pressiona uma chave de fenda entre as asas de dois elos num pequeno sulco, movimente até que os elos da corrente se encontrem completamente separados.



Fig. 77



Fig. 78



Fig. 79

4. passo

Empurre a lança de corrente de volta para o aparelho, até que a lança de corrente esteja completamente fora do carro desviador.



Fig. 80

5. passo

Coloque o desviador, como exibido, de cabeça para Baixo e desatarraxe com uma chave de fenda ambos os parafusos da fita limitadora do comprimento.

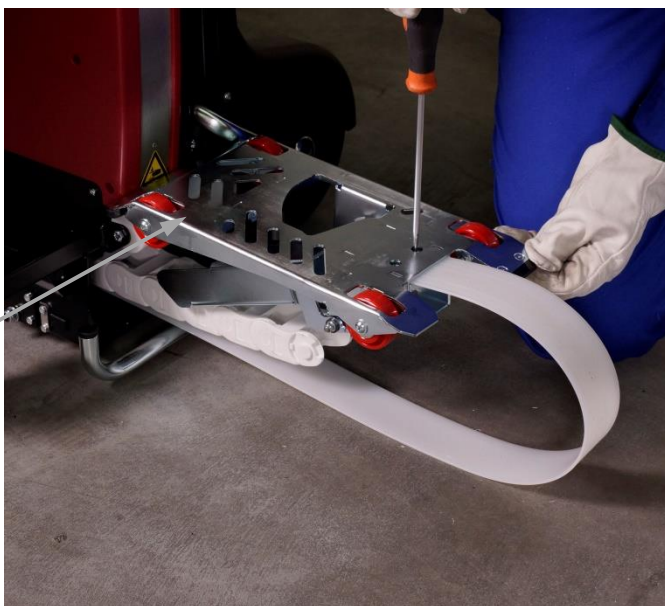


Fig. 81

6. passo

A montagem ocorrerá na ordem inversa.
Desmontagem - sequência



Importante!

Ambos os parafusos da fita limitadora do comprimento devem ser travados com produto fixador de parafusos!

7.5 Substituindo a fita limitadora de comprimento

1. passo (desmontagem)

Execute os passos 1 até 5 apresentados no item 7.4 e em seguida vá para o passo 2.

2. passo (desmantelamento)

Remova os 6 parafusos da tampa com uma chave de fendas (Z2) e retire as duas tampas
Aí, depois retire os 3 parafusos (4mm chave allen e chave de bocas 8mm no lado oposto)



Fig. 82



Fig. 83

... e não os parafusos rebaxados com chave Allen de 5 mm e chave garfo de 10 mm contrapostos!)

3. passo (desmantelamento)

Remova o pino para ajustar a largura da palate e retirar a fita limitadora.

4. passo (montagem)

Empurre a lança de corrente totalmente de volta para o aparelho, de forma que você possa ver a canaleta-guia da fita limitadora do comprimento.

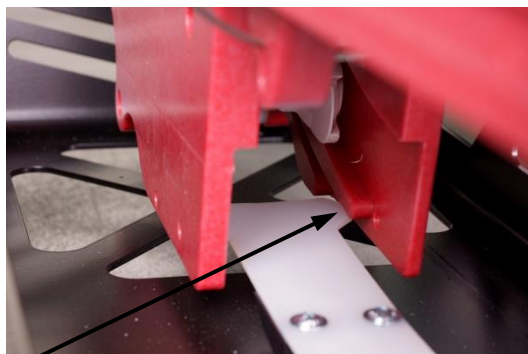


Fig. 84

5. passo (montagem)

Desloque agora a nova fita limitadora do comprimento na pequena canaleta abaixo da canaleta da lança de corrente.

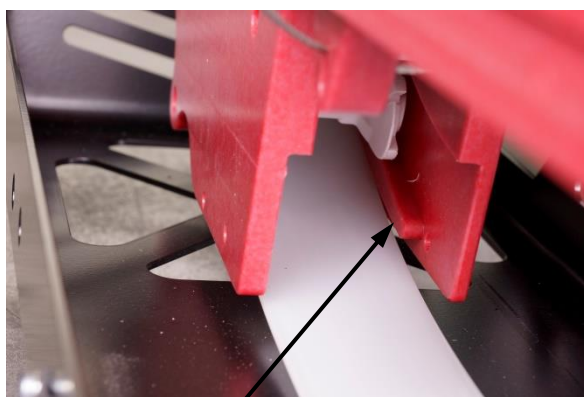


Fig. 85



Importante!

Observe para que a fita limitadora do comprimento seja conduzida em cada fresagem lateral na canaleta inferior e não deslize na trilha da canaleta da lança de corrente posicionada acima. A continuação da montagem ocorrerá na ordem inversa da seqüência da desmontagem

Os 3 parafusos podem ser apertados apenas até que a porca travante comece a agir. Os parafusos tem que estar folgados na furação.

Caso os parafusos tenham sido apertados excessivamente, ambas as placas armazenadoras serão comprimidas, provocando a retenção da lança de corrente e da fita limitadora do comprimento!

7.6 Substituindo o dispositivo arqueador



Fig. 86

2. passo

Rode o anel vermelho da ficha esquerda e retire a ficha vermelha.

1. passo

Retire a tampa puxando a pega (a tampa é fixada por imans).



Fig. 87

3. passo

Remova os 4 parafusos da tampa de metal vermelha no lado do operador



Fig. 88

4. passo

Puxe o cabo com a tomada através da abertura nas placas acumuladoras.



Fig. 89

5. passo

Remover pino de engate para destravamento do dispositivo arqueador e remover este.



Fig. 90

Se o seu Sistema está equipado com a ferramenta elevatória Triplex:

Remova os dois parafuso M5 (chave Allen 4mm). Estes parafusos são fixados com discos especiais de cunha de fixação. (a cunha de fixação dos discos podem ser reutilizados)

Ao montar a cabeça de selagem novamente ter atenção que o sistema de dentes asperos dos dois discos de cunha estejam juntos (Fig. 91)

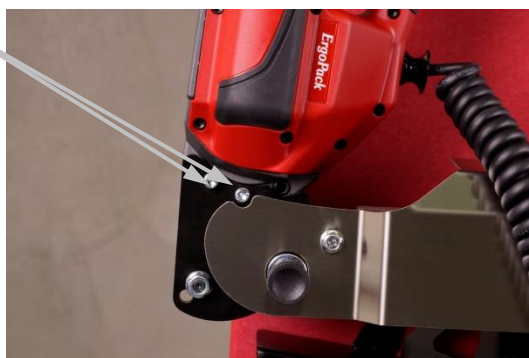


Fig. 91

6. passo

A montagem da cabeça de selagem é para ser feito em ordem inversa da desmontagem.

Ao montar a tampa da unidade de control, ter o cuidado de ele envolver primeiro ao nível do dispositivo de corte e em seguida ao longo de todo o sulco.

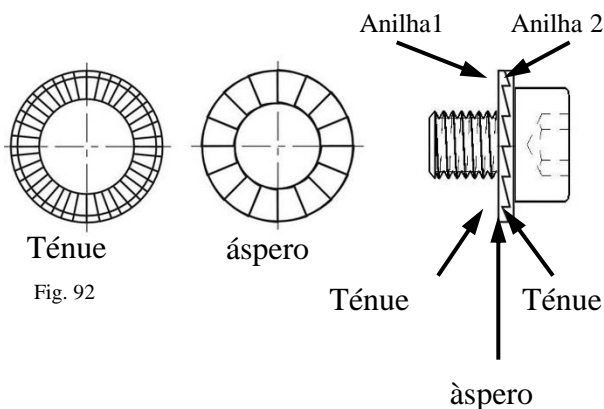


Fig. 92

7.7 Substituindo o comando com unidade de acionamento

1. passo

Retire a tampa puxando na pega.
(a tapa é fixada por imans).



Fig. 93

2. passo

Remover todas as três fichas no lado inferior da unidade de controlo .
(4 fichas se o laser opcional estiver instalada)

Todos as 3 fichas estão protegidas com o anel de segurança que é desbloqueado por virando em sentido contrarios aos ponteiros do relógio.



Fig. 94

3. passo

Romova os 4 parafusos da tampa onde esta o manual manual e as duas tampas pequenas



Fig. 95



Fig. 96

4. passo

Com uma chave Allen de 4 mm remova primeiro os quatro parafusos em volta do eixo propulsor

Para isto e através de deslocamento da lança de corrente você deverá deslocar a engrenagem, até que você possa ver os parafusos individualmente e abrí-los.



Fig. 97

5. passo

Remova então o quinto parafuso. Neste caso, segure o comando de acionamento.



Fig. 98

6. passo

Remova o comando de acionamento. Observe para que a pequena chaveta sobre o eixo propulsor não se perca.

7. passo

A montagem do comando ocorrerá na ordem inversa da desmontagem.



Fig. 99

7.8 Limpeza e substituição da roda de tração no dispositivo arqueador

Desmontagem

- remover bateria
- soltar quatro parafusos cilíndricos (4), remover batente traseiro (5) e cobertura (3).
- deslocar com cuidado a roda de tração (1) para fora. Retirar o rolamento de esferas sem gaiola (2) da roda de tração.



AVISO

Deve utilizar proteção ocular ao limpar com ar comprimido!

- limpar a roda de tração com ar comprimido (usar óculos de proteção)
- Em caso de forte contaminação da recartilha: Limpar com cuidado a roda de tração com a escova de cerdas de aço anexa.
- verificar roda de tração quanto a dentes desgastados. Caso vários dentes estejam gastos, substituir a roda de tração (observar a direção de giro, veja seta).

A roda de tração não pode ser limpa em rotação. Perigo de quebra de dentes!

Montagem

- A montagem ocorrerá na ordem inversa.
- engraxar levemente a recartilha interna da roda de tração com graxa Klüber GBU Y 131 (Microlube)

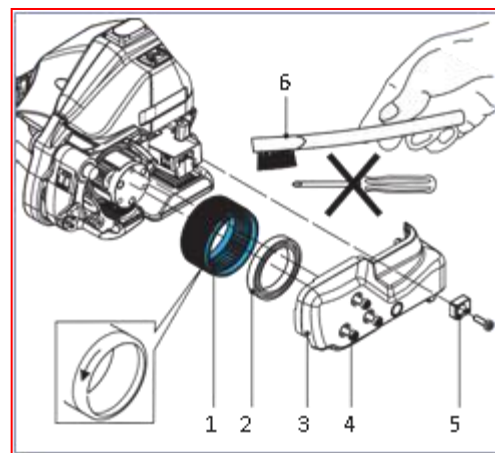


Fig. 100



Importante!

A roda de tração é muito sensível para contato com objetos duros, especialmente metálicos. De maneira nenhuma pode ser utilizado um objeto duro, como por exemplo uma chave de fenda ou algo similar, para a limpeza. E em estando montada, a roda de tração também não poderá ser limpa em rotação.

7.9 Limpando/substituindo a pinça no dispositivo arqueador

Desmontagem

- remover bateria
- Soltar o parafuso cabeça chata (1). Puxar gatilho contra a maçaneta e remover a pinça (2).



AVISO

Deve utilizar proteção ocular ao limpar com ar comprimido!

- limpar a pinça com ar comprimido (usar óculos de proteção)
- Em caso de forte contaminação da recartilha: limpar a pinça com cuidado com a escova de cerdas de aço ou com o riscador.
- verificar a pinça quanto a dentes desgastados, se necessário, substituir.

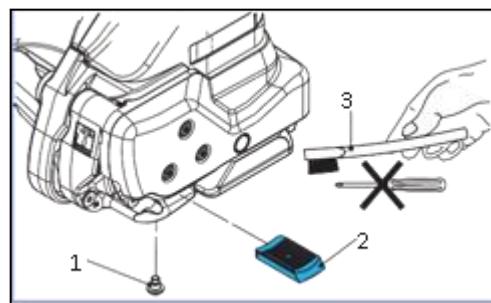


Fig. 101

Montagem

- A montagem ocorrerá na ordem inversa.
- prender parafuso de cabeça chata (1) com Loctite 222.
- **A roda dentada (2) deve ser colocada de modo que se mova livremente balacim!**

7.10 Substituir a faca de corte no dispositivo arqueador

Desmontagem

- remover bateria.
- soltar quatro parafusos cilíndricos (2),
- remover batente traseiro (3) e cobertura (1).
- soltar parafuso lenticular (4) e remover e substituir faca (6) junto com a bucha com colar (5).

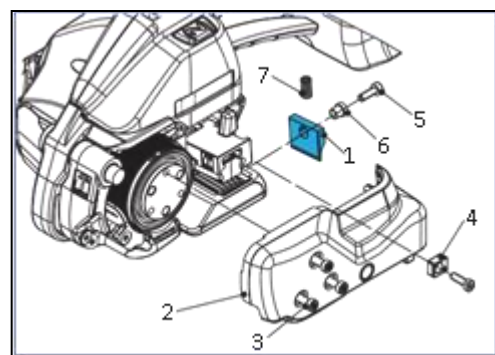


Fig. 102

Montagem

- A montagem ocorrerá na ordem inversa.
- Antes da montagem da faca, verificar se a mola de pressão está inserida sobre a faca.
- prender parafuso lenticular (4) com Loctite 222.

8. Movimentação segura e estacionamento

Movimentação do aparelho

O aparelho pode ser empurrado em estado vertical através das duas manoplas em cima na placa vermelha de carcaça. Para empurrar, os freios de ambos os roletes condutores no lado da cinta deverão estar soltos.

Estacionamento do aparelho

Após o estacionamento do aparelho, os freios em ambos os roletes condutores no lado da fita deverão ser travados, para impedir uma movimentação indesejada do aparelho. Além disto, deve-se assegurar que a lança de corrente esteja totalmente deslocada para dentro do aparelho e a chave no interruptor principal tenha sido removida e guardada com segurança contra leigos.

9. Listas de peças de reposição

Listas de peças de reposição com vistas explodidas, bem como diagrama de circuito/ cabeamentos você encontrará em nosso web **www.ergopack.de** - item "downloads" em formato PDF.

Favor observar a seleção correta da lista de peças de reposição quanto ao tipo e ao número de série de seu equipamento.

Em caso de encomendas de peças de reposição, forneça sempre o número do artigo. (não é o número posicional da peça na vista explodida).

10. Avisos gerais de segurança para ferramentas elétricas



AVISO! Leia todos os avisos de segurança e instruções.

O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choques elétricos, incêndios e/ou lesões graves.

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

O termo “ferramenta elétrica” no aviso refere-se a uma ferramenta elétrica operada por eletricidade (com cabo) ou uma ferramenta elétrica operada por bateria (sem fios).

Segurança da área de trabalho

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras podem originar acidentes.
- b) **Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem incendiar a poeira ou fumos.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando estiver a operar uma ferramenta elétrica.** As distrações podem fazer com que perca o controlo da ferramenta.

Segurança elétrica

- a) **As fichas da ferramenta elétrica devem corresponder às entradas da tomada elétrica. Nunca modifique a ficha. Não utilize nenhuma ficha adaptadora com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas não modificadas e tomadas com pinos correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- b) **Deve evitar o contacto do corpo com superfícies com ligação à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um maior risco de choque elétrico se o corpo estiver ligado à terra.
- c) **Não exponha as ferramentas elétricas a condições de chuva ou húmidas.** A entrada de água numa ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
- d) **Não danifique o cabo. Nunca use o cabo para transportar, puxar ou desligar a ficha da ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, extremidades afiadas ou peças móveis.** O cabo danificado ou emaranhado aumenta o risco de choque elétrico.
- e) **Ao operar uma ferramenta elétrica no exterior, use uma extensão adequada para uso no exterior.** O uso de um cabo adequado para o uso no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- f) **Se não for possível impedir a operação da ferramenta elétrica num local húmido, use uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).** O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

- a) **Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use o senso comum ao operar uma ferramenta elétrica. Não use uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de medicamentos, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração ao operar ferramentas elétricas pode resultar em lesões pessoais graves.
- b) **Use equipamento de proteção individual. Deve utilizar sempre proteção ocular.** Equipamento de proteção, como máscaras de proteção contra poeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança ou proteção ocular, utilizado para as condições apropriadas reduzirá as lesões pessoais.
- c) **Impeça o arranque accidental. Certifique-se de que o interruptor está na posição Desligado (Off) antes de o ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, pegar na ou transportar a ferramenta.** O transporte de ferramentas elétricas com o dedo o interruptor ou a energização de ferramentas elétricas que tenham o interruptor são propícios à ocorrência de acidentes.
- d) **Remova qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta.** Uma chave inglesa ou uma chave encaixada numa parte rotativa da ferramenta elétrica pode resultar na ocorrência de lesões pessoais.
- e) **Não ultrapasse os limites. Mantenha sempre uma postura e um equilíbrio corretos.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Vista-se corretamente. Não use vestuário largo ou jóias. Mantenha o cabelo, vestuário e luvas afastados de peças móveis. O vestuário largo, jóias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.**
- g) **Se forem disponibilizados dispositivos para a ligação da extração de poeiras e instalações de recolha, certifique-se de que estes são corretamente ligados e utilizados.** O uso de um dispositivo de recolha de poeiras pode reduzir perigos relacionados com poeiras.

Uso e cuidado da ferramenta elétrica

- a) **Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho.** A ferramenta elétrica apropriada fará um trabalho melhor e mais seguro na eficiência para a qual foi projetada.
- b) **Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não liga e desliga.** Qualquer ferramenta motorizada que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser consertada.
- c) **Desligue o plugue da tomada de energia e/ou a bateria da ferramenta motorizada antes de fazer qualquer ajuste, trocar acessórios ou guardar a ferramenta elétrica.** Essas medidas preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta acidentalmente.
- d) **Guarde as ferramentas motorizadas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta ou com essas instruções usem a mesma.** Ferramentas elétricas são muito perigosas nas mãos de usuários não treinados.
- e) **Faça a manutenção de ferramentas elétricas. Verifique se há desbalanceamento ou atrito das peças rotativas, avaria ou quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se houver qualquer problema, leve a ferramenta para ser consertada antes de usar.** Muitos acidentes são causados devido à manutenção inadequada da ferramenta elétrica.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre limpas e afiadas.** Ferramentas de corte com manutenção adequada dos fios de corte tendem a ter menos atrito e são mais fáceis de controlar.
- g) **Use a ferramenta elétrica, acessórios e brocas de acordo com estas instruções, levando em consideração as condições de trabalho bem como o trabalho a ser feito.** O uso de ferramentas para operações diferentes das quais foi projetada, pode resultar em situações de risco.

Battery tool use and care

- a) **Carregue a bateria somente com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que é próprio para um tipo de bateria pode causar risco de incêndio se for usado com outra bateria.
- b) **Use a ferramenta elétrica somente com baterias especificamente designadas.** Usar qualquer outra bateria pode resultar em risco de incêndio e ferimento.
- c) **Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a longe de outros objetos de metal, como cliques para papéis, moedas, chaves, pregos, parafusos e outros objetos metálicos pequenos que possam fazer uma ligação entre uma terminal e outra.** Encurtar os terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndios.

- d) Sob condições abusivas, o líquido pode vazarda bateria; evite o contato. Se ocorrer um contato acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, procure ajuda médica. Líquido vazado da bateria pode causar irritações ou queimaduras.**

Serviço

- a) Leve a sua ferramenta elétrica para ser reparada por pessoal técnico qualificado e use apenas peças de substituição genuínas. Isso garantirá que a segurança da ferramenta elétrica será mantida.**